


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**
**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
о работе его осенней сессии 2015 года¹,**

состоявшейся в Женеве 15–25 сентября 2015 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–4	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	5	4
III. Согласование с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (пункт 2 повестки дня)	6–36	5
A. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов	6–22	5
B. Использование термина «грузовая транспортная единица»	23–25	7
C. Использование терминов «маркировочный знак» и «маркировка»	26	7
D. Перевозка транспортных средств, двигателей и машин	27–36	8
IV. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 3 повестки дня)	37–71	9

¹ Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2015-B. Если не указано иное, то другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.



A.	Нерассмотренные вопросы	37–41	9
1.	Транспортный документ, предназначенный для перевозки порожней неочищенной тары	37	9
2.	Перевозка навалом/насыпью	38	9
3.	Возможность использования электронных средств в процессе экзаменования консультантов по вопросам безопасности, водителей транспортных средств ДОПОГ и экспертов по ВОПОГ	39	9
4.	Погрузчик и разгрузчик	40–41	9
B.	Новые предложения	42–71	10
1.	Компетентный орган в соответствии со специальным положением 376	42	10
2.	Уточнение информации в перечне опасных грузов (таблица А)	43	10
3.	Переходные положения	44	10
4.	Единообразное использование термина «код» в главе 7.3 МПОГ/ДОПОГ	45	10
5.	Внесение поправки в специальное положение 655 вследствие изменения европейского законодательства (директивы 97/23/ЕС и 2014/68/EU)	46	10
6.	Обязанности перевозчика – подраздел 1.4.2.2	47	10
7.	Распространение действия положения CV/CW 36 на № ООН 2211 ПОЛИМЕР ВСПЕНИВАЮЩИЙСЯ ГРАНУЛИРОВАННЫЙ, выделяющий воспламеняющиеся газы	48–49	11
8.	Отмена групп упаковки для некоторых изделий: сопутствующие поправки	50–51	11
9.	Письменные инструкции	52–57	11
10.	Изыятия в соответствии с подразделом 1.1.3.3	58	12
11.	Ограниченные количества – маркировка грузовых транспортных единиц	59	12
12.	Расширение сферы действия специального положения 643	60	12
13.	Замена термина «точка кипения» термином «начальная точка кипения»	61	12
14.	Специальное положение 188	62	12
15.	Маркировочные знаки, требуемые в соответствии с пунктом 3.4.13 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	63	13
16.	Подтверждение одностороннего утверждения конструкции упаковок для радиоактивных материалов, выданного странами, которые не являются Договаривающимися сторонами МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ	64–66	13
17.	Свидетельство о подготовке консультанта по вопросам безопасности	67–68	13

18. Требования в отношении информационных табло и маркировки в главе 1.4	69	14
19. Газовые баллончики (подраздел 6.2.6.4)	70	14
20. Поправка к пункту 6.2.6.1.5	71	14
V. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 4 повестки дня)	72–77	14
A. Неофициальная рабочая группа по перевозке отходов электрического и электронного оборудования	72	14
B. Неофициальная рабочая группа по положениям, касающимся оборудования цистерн и сосудов под давлением	73–74	15
C. Неофициальная рабочая группа по периодическим проверкам и испытаниям некоторых переносных стальных баллонов многократного использования для СНГ	75–77	15
VI. Стандарты (пункт 5 повестки дня)	78	15
VII. Цистерны (пункт 6 повестки дня)	79–83	16
VIII. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 7 повестки дня)	84	17
IX. Аварии и управление рисками (пункт 8 повестки дня)	85–90	17
A. Четвертое рабочее совещание по «дорожной карте» в отношении управления рисками в контексте перевозки опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом	85	17
B. Предварительные результаты опроса, касающегося отчетов об авариях, представляемых в соответствии с разделом 1.8.5	86–90	18
X. Выборы должностных лиц на 2016 год (пункт 9 повестки дня)	91	18
XI. Будущая работа (пункт 10 повестки дня)	92	18
XII. Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня)	93–99	19
A. Оценка глобального и регионального влияния правил ЕЭК ООН и Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов	93	19
B. Перевозка сосудов под давлением, утвержденных Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки (DOT)	94–98	19
C. Размещение информационных табло на грузовых транспортных единицах, содержащих литиевые батареи	99	
XIII. Утверждение доклада (пункт 12 повестки дня)	100	20
Приложения		
Тексты, принятые Совместным совещанием (Проекты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2017 года) ²		21
Доклад Рабочей группы по цистернам ³		22

² По соображениям практического характера приложение I опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/140/Add.1.

³ По соображениям практического характера приложение II опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/140/Add.2.

Доклад

I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) провело свою сессию в Женеве 15–25 сентября 2015 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия).

2. В соответствии с пунктом а) правила 1 правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии на полноправных началах участвовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.

3. В соответствии с пунктом б) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители Демократической Республики Конго.

4. В соответствии с пунктами с) и d) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители:

а) Европейского союза, Центральной комиссии судоходства по Рейну и Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД);

б) следующих международных неправительственных организаций: Европейской ассоциации по промышленным газам (ЕАПГ), Европейской ассоциации производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейской ассоциации по усовершенствованным перезаряжаемым батареям (RECHARGE), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), «Косметикс Еуроп», Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международного союза ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международной ассоциации по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международной организации производителей контейнеров-цистерн (МОКЦ), Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП), Международной ассоциации производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Международной конфедерации восстановителей контейнеров (МКВК), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Федерации европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/139 и Add.1

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.6 (секретариат)

5. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/139 и Add.1 (письмо А 81-02/503.2015 ОТИФ), обновленных в неофициальных документах INF.1 и INF.2, а также предварительный график работы (INF.6).

III. Согласование с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23 и Add.1
(секретариат)

Неофициальный документ: INF.27 (RECHARGE)

6. Совместное совещание приняло к сведению доклад Рабочей группы и рассмотрело по пунктам предложения о поправках, направленных на согласование с Типовыми правилами, прилагаемыми к девятнадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов. Оно приняло эти поправки при условии внесения в них некоторых изменений редакционного характера (см. приложение I) и с учетом нижеследующих замечаний. В случае необходимости эти замечания необходимо будет довести до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов.

7. Касаясь пункта 10 доклада, Совместное совещание решило привести терминологию в соответствии с терминологией, используемой в Типовых правилах ООН, а именно заменить слово «прибор» на «изделие» («apparatus» на «article» в тексте на английском языке) в пунктах 2.2.9.3, 1.1.3.6.3, 2.2.9.1.2 и 2.2.1.9.5. Было бы, по-видимому, логичным поступить таким же образом и в отношении инструкции по упаковке Р906, однако с учетом того, что в Типовых правилах используется слово «устройство» («device» в тексте на английском языке), было решено довести данный вопрос до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций.

8. Было решено поручить Рабочей группе по цистернам рассмотрение поправки, касающихся перевозки в цистернах.

9. Поправки, касающиеся только конкретного вида транспорта, должны быть рассмотрены компетентными органами (Группой WP.15, Комиссией экспертов МПОГ, Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ).

10. Было решено на данном этапе сохранить ПРИМЕЧАНИЕ 2 к пункту 2.1.2.8 в формулировке, не требующей обязательного выполнения. Было подчеркнуто, что любое государство – член Организации Объединенных Наций, которое не является членом Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, может представлять этому Подкомитету предложения о поправках к Типовым правилам ООН, однако при этом оно не имеет права голоса в данном органе.

11. Что касается поправки к специальному положению 188 f) (и нового подраздела 5.2.1.9), то было отмечено, что в тексте на французском языке было бы логичным, учитывая надлежащее отгрузочное наименование позиций под № ООН 3090, 3091, 3480 и 3481, использовать выражение «marque pour les piles au lithium» (маркировочный знак литиевых элементов) вместо выражения «marque pour les batteries au lithium» (маркировочный знак литиевых батарей).

12. В неофициальном документе INF.27, представленном RECHARGE, указано на ошибку во французском варианте специального положения 310 Типовых правил ООН, которая должна быть исправлена секретариатом.

13. В специальном положении 369 было предложено использовать слово «радиоактивность» вместо слов «радиоактивный материал», поскольку речь идет о свойстве, а не о материале. Этот вопрос необходимо довести до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций.

14. Было отмечено, что существующий пункт 4.1.1.19.1 МПОГ и ДОПОГ позволяет использовать КСГМГ в качестве аварийной тары. Согласование с Типовыми правилами ООН более не позволит делать это, и в этой связи было предложено проконсультироваться с соответствующей отраслью, прежде чем принимать решение о предлагаемом согласовании, так как Подкомитет экспертов Организации Объединенных Наций, возможно, не учел потребности отрасли по переработке отходов.

15. Что касается ссылки на стандарт ISO 24431:2006 в инструкции по упаковке Р200 (11), то Совместное совещание исключило ПРИМЕЧАНИЕ ввиду отсутствия варианта EN данного стандарта. Вместе с тем было отмечено, что в настоящее время готовится новый вариант этого стандарта, который должен быть опубликован в 2016 году.

16. Совместное совещание подтвердило, что термин «непроводящий», используемый в инструкции по упаковке Р910 (1) с), обозначает электрическую проводимость, а не теплопроводность. Была высказана мысль о том, что было бы полезным предусмотреть определение данного термина, однако в этом случае необходимо было бы поставить данный вопрос в Подкомитете экспертов Организации Объединенных Наций. Этот термин также используется в других положениях, в частности в инструкциях Р908, Р909 и LP904.

17. В отношении маркировочного знака литиевых батарей, предусмотренного в подразделе 5.2.1.9, было отмечено, что пропорциональное уменьшение размеров допускается, если этого требуют габариты упаковки. Было предложено предусмотреть также возможность пропорционального уменьшения знаков опасности в целом. Вместе с тем было отмечено, что Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций было представлено предложение Германии на этот счет (ST/SG/AC.10/C.3/2015/30) и представляется неправильным предвосхищать его решение.

18. В связи с пунктом 5.3.6.2 Совместное совещание сочло, что возможность использования маркировочных знаков уменьшенных размеров для веществ, перевозимых при повышенной температуре, на переносных цистернах вместимостью не более 3 000 литров, должна быть распространена на контейнеры-цистерны. Вопрос о том, должна ли эта возможность быть также распространена на автоцистерны и вагоны-цистерны, относится к компетенции Группы WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ, учитывая то, что в этих случаях маркировочный знак может наноситься непосредственно на транспортное средство или вагон и не обязательно на саму цистерну.

19. В связи с пунктом 12 доклада, касающимся побочных продуктов плавки алюминия, Совместное совещание решило не исключать требование в отношении нанесения предупреждающего знака.

20. В отношении подраздела 5.1.2.1 Совместное совещание сочло, что было бы целесообразно использовать формулировку, приближенную к нынешнему тексту, а именно не требовать нанесения надлежащего отгрузочного наименования или надлежащих отгрузочных наименований либо некоторых других маркировочных знаков, которые в настоящее время не предписаны для транспортных пакетов, и тем самым избегать дублирования маркировочных знаков и знаков опасности. В конечном итоге в подраздел 5.1.2.1 были внесены поправки в соответствии с

предложением Германии, содержащимся в документе INF.37, с некоторыми незначительными изменениями (см. приложение I).

21. В отношении поправок к подпункту а) пункта 5.2.2.2.1.3 и пункту 5.2.2.2.1.5, касающихся образца знака опасности № 9А, Совместное совещание, после первоначального обсуждения, предпочло внести поправки только в пункт 5.2.2.2.1.3, как это было предложено секретариатом в неофициальном документе INF.36 (см. приложение I).

22. В отношении знака опасности № 9А Совместное совещание приняло к сведению замечание секретариата ОТИФ, содержащееся в неофициальном документе INF.9, о том, что необходимо внести изменения также и в образец письменных инструкций в подразделе 5.4.3.4. Оно решило ограничиться тем, чтобы включить образец знака опасности № 9А в колонку (1) и привести текст колонки (2) МПОГ в соответствие с текстом ДОПОГ. Кроме того, оно приняло поправки к подпункту с) пункта 5.4.1.1.1, предложенные в указанном неофициальном документе (см. приложение I).

В. Использование термина «грузовая транспортная единица»

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/29 (секретариат)

23. Первая часть документа была составлена по результатам обсуждений в рамках Специальной рабочей группы по согласованию (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23, пункт 15).

24. Некоторые делегации высказались в пользу более частого применения этого термина в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в тех случаях, когда он используется в Типовых правилах ООН. Другие делегации проявили определенную сдержанность в этом вопросе, поскольку они сочли, что было бы удобнее для пользователей употреблять термины, соответствующие конкретным грузовым транспортным единицам, охватываемым тем или иным положением.

25. В конечном итоге было решено изменить определение грузовой транспортной единицы, с тем чтобы охватить все транспортные единицы, которые могли бы быть использованы в рамках МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, и исключить входящее в настоящее время в данное определение ПРИМЕЧАНИЕ, однако пока еще использовать этот термин только в определенных случаях, когда это считается целесообразным, например в инструкциях по упаковке (см. приложение I). Позднее было бы желательно подробнее изучить проработанную секретариатом работу на предмет возможного использования этого термина в других местах.

С. Использование терминов «маркировочный знак» и «маркировка»

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/29 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.8 (секретариат ОТИФ)

26. Вторая часть документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/29 и неофициальный документ INF.38 также были составлены по результатам обсуждений в рамках Специальной рабочей группы по согласованию (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23, пункт 19). Соответствующие предложения были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение I).

D. Перевозка транспортных средств, двигателей и машин

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1
(Доклад Специальной рабочей группы по согласованию)

Неофициальные документы: INF.12 и INF.12/Add.1 (Франция)
INF.26 (Германия)
INF.35 (Швейцария)
INF.38 (МОПАП/Германия)
INF.39 (Франция, от имени редакционной группы)

27. Совместное совещание решило рассмотреть этот вопрос на основе неофициального документа INF.12/Add.1, представленного Францией.

28. Предложение об изменении специального положения 363 было принято в отношении пунктов а)–f) с некоторыми поправками редакционного характера (см. приложение I).

29. В отношении предусмотренных в пункте g) условий для освобождения от действия требований было решено, что в случае наземных перевозок нет необходимости требовать размещения знаков опасности для резервуаров вместимостью менее 450 л, учитывая существующие освобождения, предусмотренные в пункте 1.1.3.1 с) и разделе 1.3.2. Кроме того, не было принято поставленное на голосование устное предложение о том, чтобы в случае необходимости требовать размещения маркировочного знака вещества, опасного для водной среды.

30. Что касается требования о наличии транспортного документа, то Совместное совещание поддержало вариант 3 (когда количество жидкого топлива или вместимость по воде, если речь идет о газах, больше 1 000 л).

31. Предложение о включении нового специального положения 6XX было принято с некоторыми поправками редакционного характера (см. приложение I, специальное положение 666).

32. Было отмечено, что поправка к пункту а) подраздела 1.1.3.3, содержащаяся в предложении 4 в неофициальном документе INF.39, подготовлена на основе формулировки ДОПОГ; следует отдельно рассмотреть вопрос о том, необходимо ли также принимать во внимание случаи прицепов к дорожным транспортным средствам в МПОГ и ВОПОГ, и каким образом это должно быть сделано.

33. Некоторые делегации сочли, что общие освобождения должны быть предусмотрены в главе 1.1, а не в каком-либо специальном положении. Однако Совместное совещание решило принять специальное положение 6YY в редакции, предложенной в неофициальном документе INF.39 (см. приложение I, специальное положение 667). Сопутствующие поправки, содержащиеся в предложении 6, также были приняты с некоторыми изменениями редакционного характера (см. приложение I).

34. Что касается варианта 2, предложенного Францией, Совместное совещание поддержало замену специальных положений 312 и 385 единым положением 6WW, однако сочло, что сначала соответствующее предложение следует представить Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций.

35. Было указано на необходимость убедиться в том, что значение выражения «транспортное средство» в каждом из соответствующих специальных положений является ясным и недвусмысленным.

36. Специальное положение 6ZZ, касающееся внедорожной подвижной техники, было сочтено ненужным, так как эта техника охватывается теперь новым определением транспортных средств.

IV. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 3 повестки дня)

A. Нерассмотренные вопросы

1. Транспортный документ, предназначенный для перевозки порожней неочищенной тары

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/24 (Бельгия)

37. Предлагаемая поправка к пункту 5.4.1.1.6.2.1 была принята с некоторыми изменениями (см. приложение I).

2. Перевозка навалом/насыпью

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/25 (Испания)

Неофициальный документ: INF.40 (Испания)

38. Совместное совещание приняло поправку к пояснительному примечанию к колонке 17 подраздела 3.2.1 с целью исправить существующую формулировку (см. приложение I).

3. Возможность использования электронных средств в процессе экзаменования консультантов по вопросам безопасности, водителей транспортных средств ДОПОГ и экспертов по ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/26/Rev.1 (Германия)

Неофициальные документы: INF.25 (вариант документа – /2015/26/Rev.1 на французском языке)

INF.31 (вариант документа – /2015/26/Rev.1 на русском языке)

INF.41 (Франция, от имени редакционной группы)

39. Совместное совещание приняло поправки к разделу 1.8.3 на основе неофициального документа INF.41 (см. приложение I). Было указано, что термин «invigilate» («осуществляет контроль») в пункте 1.8.3.12.2 текста на английском языке означает, что требуется физическое присутствие экзаменуемого в ходе экзамена.

4. Погрузчик и разгрузчик

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/37 (Испания и Швеция)

Неофициальный документ: INF.5 (Испания и Швеция)

40. Совместное совещание приняло предложения 1–3, представленные в указанном документе, а также предложения, содержащиеся в пунктах 18, 20 и 21 предложения 4 (см. приложение I). Вместе с тем необходимо проверить текст на французском языке, поскольку использование термина «vidange» («опорожнение») неприемлемо в контексте перевозки твердых веществ навалом/насыпью.

41. Представитель Франции подчеркнул, что было бы также целесообразно выверить термины, используемые в разделе 7.5.1, так как изначально употребляемые в нем термины «chargement» («погрузка») и «déchargement» («разгрузка») означали также заполнение и опорожнение цистерн или транспортных средств, вагонов и контейнеров для массовых грузов.

В. Новые предложения

1. Компетентный орган в соответствии со специальным положением 376

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/28 (Германия)

Неофициальный документ: INF.42 (Редакционная группа)

42. Совместное совещание приняло поправку к специальному положению 376, предложенную в неофициальном документе INF.42, с некоторыми изменениями.

2. Уточнение информации в перечне опасных грузов (таблица А)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/36 (Португалия)

43. Представитель Португалии заявил, что он представит новое предложение в свете высказанных замечаний, и предложил делегациям направить свои замечания в письменном виде.

3. Переходные положения

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/30 (секретариат ОТИФ/секретариат ЕЭК)

44. Предложения секретариатов были приняты, кроме предложения исключить меру, предусмотренную в пункте 1.6.1.7, которую следует сохранить. Предложения, касающиеся цистерн, должны быть одобрены Рабочей группой по цистернам.

4. Единое использование термина «код» в главе 7.3 МПОГ/ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/33 (Румыния)

45. Предложение о внесении изменений в подпункт b) пункта 7.3.1.1 было принято (см. приложение I).

5. Внесение поправки в специальное положение 655 вследствие изменения европейского законодательства (директивы 97/23/ЕС и 2014/68/EU)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/44 (Швейцария)

46. Совместное совещание приняло предложение о внесении изменений в специальное положение 655 (см. приложение I). Оно выразило пожелание, чтобы в будущем изменения в директивах Европейского союза, имеющие последствия для МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, доводились до его сведения сразу же после их принятия компетентными органами Европейского союза.

6. Обязанности перевозчика – подраздел 1.4.2.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/34 (Румыния)

Неофициальные документы: INF.3 (Румыния), INF.34 (МСАТ)

47. Ряд делегаций указали, что обязанности перевозчика являются различными для каждого вида транспорта и что эти различия оправданы. Согласовывать тек-

сты МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ нет необходимости. После обсуждения представитель Румынии снял с рассмотрения свое предложение.

7. Распространение действия положения CV/CW 36 на № ООН 2211 ПОЛИМЕР ВСПЕНИВАЮЩИЙСЯ ГРАНУЛИРОВАННЫЙ, выделяющий воспламеняющиеся газы

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/52
(Российская Федерация)

48. Совместное совещание приняло предложение о распространении положения CV/CW 36 на № ООН 2211, а также на № ООН 3314. Поскольку было отмечено, что МКМПОГ предписывает иную маркировку, было решено считать маркировочный знак, предусмотренный положением CV/CW 36, факультативным в тех случаях, когда транспортное средство, вагон или контейнер уже имеют маркировочный знак, предписанный пунктом 4 специального положения 965 МКМПОГ (см. приложение I).

49. Было также отмечено, что в настоящее время в отличие от Типовых правил ООН и МКМПОГ, которые требуют размещения знака опасности и информационного табло класса 9, в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ не предписывается каких-либо знаков или информационных табло.

8. Отмена групп упаковки для некоторых изделий: сопутствующие поправки

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/42
(Швейцария)

50. Предложения о внесении поправок в таблицу пункта 1.1.3.6.3 были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение I).

51. Представитель Люксембурга предложил исключить ПРИМЕЧАНИЕ в определении «Группа упаковки», содержащемся в разделе 1.2.1, согласно которому к группам упаковки относятся некоторые изделия. Однако существует один номер ООН (3165), присвоенный изделию, которое отнесено к группе упаковки I, и поэтому было сочтено неуместным вносить такое изменение.

9. Письменные инструкции

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/35 (Румыния)

Неофициальный документ: INF.19 (Швеция)
INF.47 (Румыния)

52. Предложение 1, вариант 1, было принято (см. приложение I).

53. После обсуждения Совместное совещание подтвердило, что ПРИМЕЧАНИЕ 2 образца письменных инструкций допускает включение дополнений в колонку «Дополнительные указания» и что тем самым инструкции, в которых содержание данной колонки было адаптировано, по-прежнему соответствует по своему содержанию четырехстраничному образцу, как это предписано во вводном пункте 5.4.3.4. Предложение о поправках к ПРИМЕЧАНИЮ 2, содержащееся в неофициальном документе INF.47, было принято (см. приложение I).

54. После обсуждения Совместное совещание решило, что в предложениях 3 и 4 затрагиваются вопросы, которые касаются только железнодорожного транспорта и могут быть рассмотрены Комиссией экспертов МПОГ на ее следующей сессии.

55. Предложение 5, касающееся вводного текста на третьей странице письменных инструкций в ДОПОГ, было принято (см. приложение I). Были высказаны замечания по поводу правильности выбора терминов «транспортное средство» и «транспортная единица» применительно к оборудованию для отдельных классов в разделах 8.1.4 и 8.1.5 ДОПОГ. Совместное совещание приветствовало предложение представителя Австрии представить неофициальный документ по данному вопросу на следующей сессии WP.15.

56. После обсуждения представитель Швеции сняла с рассмотрения неофициальный документ INF.19.

57. Был поставлен вопрос о том, чтобы включить ссылку на издания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, из которых взят образец письменных инструкций. Однако у Совместного совещания не хватило времени принять решение по данному вопросу, и оно предложило ЕСФХП представить предложение WP.15, Комиссии экспертов МПОГ и Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ, с тем чтобы изучить эту возможность.

10. Изъятия в соответствии с подразделом 1.1.3.3

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/40 (Швейцария)

58. Совместное совещание приняло предложение Швейцарии с добавлением сноски, направленной на уточнение в вариантах на немецком, русском и французском языках того, что моторное топливо включается в термин «горючее». Такая же терминология применяется в специальном положении 363 и новом специальном положении 666 (см. приложение I).

11. Ограниченные количества – маркировка грузовых транспортных единиц

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/41 (Швейцария)

59. Устная поправка к разделу 3.4.15, предложенная представителем Нидерландов с целью решения проблем толкования, затронутых в документе Швейцарии, была принята (см. приложение I).

12. Расширение сферы действия специального положения 643

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/53
(Нидерланды)

60. Альтернативный вариант 2 предложения, касающегося освобождения от соответствующих требований перевозки литой асфальтовой смеси и веществ при повышенной температуре в целях нанесения дорожной разметки, был принят с некоторыми изменениями (см. приложение I).

13. Замена термина «точка кипения» термином «начальная точка кипения»

Неофициальный документ: INF.18 (Германия)

61. Совместное совещание сочло, что это предложение должно быть сначала представлено Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций.

14. Специальное положение 188

Неофициальный документ: INF.44 (Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки)

62. Совместное совещание отметило мнение Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, которые заявили, что поправки к Типовым прави-

лам, принятые Подкомитетом экспертов на его сессии в декабре 2014 года в отношении пункта f) специального положения 188, имеют значительные последствия, которые первоначально были недооценены. Делегациям этих стран было предложено проанализировать данный вопрос и, в случае необходимости, предусмотреть принятие переходных мер, рассчитанных на более длительный срок, или заключение многосторонних соглашений.

15. Маркировочные знаки, требуемые в соответствии с пунктом 3.4.13 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/43 (Швейцария)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/47 (Австрия)

63. Совместное совещание приняло предложение добавить новый пункт 3.4.16, но с формулировкой, отличной от той, которая предложена в документе -/2015/47, и как дополнение к пункту 3.4.15 (см. приложение I). С учетом высказанных замечаний представитель Швейцарии исключил свои остальные предложения из документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/43.

16. Подтверждение одностороннего утверждения конструкции упаковок для радиоактивных материалов, выданного странами, которые не являются Договаривающимися сторонами МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/45
(Соединенное Королевство)

Неофициальный документ: INF.43 (Бельгия)

64. На основе неофициального документа INF.43 Совместное совещание приняло поправки к пункту 6.4.22.8, предусматривающие, что утверждения, выданные странами, не являющимися Договаривающимися сторонами, могут быть использованы в любой стране, являющейся Договаривающейся стороной, при условии, что они были подтверждены любой страной, являющейся Договаривающейся стороной, а не только первой страной по маршруту перевозки груза.

65. По просьбе представителя Испании Совместное совещание подтвердило, что замена слова «countersigned» («заверен») словом «validated» («подтвержден») в тексте на английском языке не ведет к какому-либо изменению существующей процедуры использования Договаривающимися сторонами МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ односторонних утверждений, выданных странами, не являющимися Договаривающимися сторонами.

66. С учетом такого толкования делегациям было предложено проанализировать обоснованность пункта 6.4.22.8, поскольку «одностороннее» утверждение, предусмотренное Правилами МАГАТЭ, в конечном итоге предполагает утверждение с участием, по крайней мере, двух стран в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, если страна утверждения не является Договаривающейся стороной МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

17. Свидетельство о подготовке консультанта по вопросам безопасности

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/46 (Австрия)

67. Совместное совещание сочло, что изложенную проблему проще всего решить путем исключения двух последних строк (четырёх последних элементов) в образце свидетельства, приводимом в подразделе 1.8.3.18 (см. приложение I).

68. Совместное совещание также сочло, что переходные меры, принятые на предыдущей сессии в отношении вносимых в свидетельство изменений, в достаточной степени согласуются с этой новой поправкой.

18. Требования в отношении информационных табло и маркировки в главе 1.4

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/32
(Соединенное Королевство)

Неофициальный документ: INF.48 (Соединенное Королевство)

69. Изменения, предложенные в неофициальном документе INF.48, были приняты (см. приложение I).

19. Газовые баллончики (подраздел 6.2.6.4)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/49 (ЕАПБ)

Неофициальный документ: INF.16 (Германия)

70. Представитель ЕАПБ снял с рассмотрения второе предложение, изложенное в документе -/2015/49. В отношении первого предложения, направленного на уточнение маркировки, наносимой на емкости малые, содержащие газ, в соответствии со стандартом EN 16509:2014, консенсус достигнут не был, и представителю ЕАПБ было предложено сформулировать новое предложение для следующей сессии, с тем чтобы отразить высказанные замечания.

20. Поправка к пункту 6.2.6.1.5

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/50 (ЕАПБ)

Неофициальный документ: INF.15 (Германия)

71. Предлагаемая поправка к пункту 6.2.6.1.5 была принята с некоторыми изменениями (см. приложение I).

V. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 4 повестки дня)

A. Неофициальная рабочая группа по перевозке отходов электрического и электронного оборудования

Неофициальные документы: INF.13 (Германия)
INF.14 и -/Add.1(RECHARGE)

72. Совместное совещание отметило, что данная неофициальная рабочая группа должна провести дополнительные заседания, с тем чтобы продолжить свою работу, и утвердило предложенную программу. Оно также приняло в предварительном порядке поправки к пункту b) специального положения 636, предложенные в пункте 48 доклада (см. приложение I). Вместе с тем было подчеркнуто, что необходимо учесть терминологию, используемую в Директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования (ОЭЭО). RECHARGE было предложено предоставить дополнительные данные. Кроме того, делегациям было предложено ответить на вопросник, подготовленный рабочей группой после надлежащего согласования на национальном уровне, с тем чтобы обеспечить учет мнений всех заинтересованных сторон.

В. Неофициальная рабочая группа по положениям, касающимся оборудования цистерн и сосудов под давлением

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/38 (ЕАПГ)

73. Совместное совещание приняло к сведению ход работы над этими вопросами. Доклад данной группы содержал конкретные предложения, однако группа не хотела бы, чтобы Совместное совещание приняло решение до того, как предложения, которые касаются Типовых правил ООН, будут рассмотрены Подкомитетом экспертов Организации Объединенных Наций.

74. В силу этого Совместное совещание предложило представителю ЕАПГ представить Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций соответствующие предложения, а неофициальной рабочей группе – продолжить свою работу, в том числе над вопросами, касающимися цистерн.

С. Неофициальная рабочая группа по периодическим проверкам и испытаниям некоторых переносных стальных баллонов многоразового использования для СНГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/48 (ЕАСНГ)

Неофициальные документы: INF.20 и INF.21 (ЕАСНГ)
INF.30 (Испания)

75. Некоторые делегации указали, что они не поддерживают принцип проверки с помощью случайной выборки. Однако было отмечено, что испытания, предусмотренные для классической конструкции газовых баллонов, не подходят для некоторых баллонов ввиду их особой конструкции, и что необходимо разработать альтернативные методы испытания и проверки.

76. Представитель ЕАСНГ заявил, что он не просит Совместное совещание принять решения по предложениям, содержащимся в докладе неофициальной рабочей группы по альтернативным методам проведения периодических проверок, поскольку необходимо учесть некоторые новые элементы и неофициальной рабочей группе следует продолжить свою работу и распространить ее на другие газы.

77. Совместное совещание согласилось с тем, что неофициальной рабочей группе следует продолжить свою работу.

VI. Стандарты (пункт 5 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/15 (Соединенное Королевство) (Стандарт EN 13972:2014)

Неофициальные документы: INF.17 (Германия) (Применение стандарта EN 13807:2003 в отношении МЭГК)
INF.24 (ЕКС) (Пересмотр стандарта EN 14025)
INF.29 (Соединенное Королевство) (Испытание под давлением с использованием газа)
INF.36, документ весенней сессии 2015 года (Соединенное Королевство) (Стандарт EN 12972:2014)

78. Поскольку эти документы касались стандартов в отношении цистерн, их рассмотрение было поручено Рабочей группе по цистернам, которая провела

свои заседания 21–23 марта под председательством г-на А. Бейла (Соединенное Королевство).

VII. Цистерны (пункт 6 повестки дня)

Документы:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23 и Add.1 (Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/27 (МСЖД) (Перевозка цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей и МЭГК после истечения срока действия периодической и промежуточной проверки)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/30 (секретариаты ОТИФ и ЕЭК ООН) (Переходные меры)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/31 (Латвия) (Специальное положение TU21)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/39 (Норвегия) (Перевозка опасных грузов в МЭГК, погруженных на транспортное средство, оснащенное крюковым захватом с гидравлическим приводом)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/51 (Нидерланды) (Корпуса цистерн с защитной облицовкой)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/54 (Нидерланды) (Ограничения, налагаемые на утверждение цистерн с вакуумной изоляцией для перевозки сжиженного природного газа (СПГ) стандартом, на который сделана опосредованная ссылка)

Неофициальные документы:

INF.4 (ЕКС) (Просьба об изложении мнения)

INF.22 (Швейцария) (Пояснение определения «максимальное рабочее давление»)

INF.23 (Франция) (Применение пункта 6.8.3.2.17: смотровые отверстия для проверки корпусов, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов)

INF.28 (Бельгия) (Замечания по документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/51)

79. Рассмотрение этих документов было поручено Рабочей группе по цистернам, которой также было предложено, при наличии времени, представить свои замечания по докладу неофициальной рабочей группы по проверке и утверждению цистерн (неофициальный документ INF.10).

Доклад Рабочей группы по цистернам

Неофициальный документ: INF.50

80. Совместное совещание одобрило выводы и рекомендации Рабочей группы, доклад которой приводится в приложении II в качестве добавления 2 к настоящему докладу, с учетом изложенных ниже замечаний или без таковых. Принятые тексты воспроизведены в приложении I к настоящему докладу.

Пункт 2. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов

81. В отношении специального положения по цистернам, заключенного в квадратные скобки, экспертам Рабочей группы по цистернам было предложено проверить уместность данного положения до следующих сессий WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ.

Пункт 6. Перевозка опасных грузов в МЭГК, погруженных на транспортное средство, оснащенное крюковым захватом с гидравлическим приводом

82. Совместное совещание отметило, что необходимо внести исправление в пункт 21 доклада, содержащегося в неофициальном документе INF.50, поскольку Рабочая группа всего лишь констатировала, что определение МЭГК в разделе 1.2.1 не содержит прямой ссылки на определение контейнера.

Пункт 7. Корпуса цистерн с защитной облицовкой

83. Представитель Нидерландов высказался за то, чтобы Совместное совещание приняло решение о толковании пункта 4.3.2.1.5. Две делегации указали, что они не разделяют толкование, предложенное Нидерландами. Совместное совещание отметило, что Бельгия и Нидерланды рассчитывают проработать эти вопросы с другими заинтересованными делегациями.

VIII. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 7 повестки дня)

84. Поскольку никаких документов по этому пункту повестки дня представлено не было, он не обсуждался.

IX. Аварии и управление рисками (пункт 8 повестки дня)

A. Четвертое рабочее совещание по «дорожной карте» в отношении управления рисками в контексте перевозки опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом

Неофициальный документ: INF.7 (Европейское железнодорожное агентство Европейского союза) (ЕЖДА)

85. Совместное совещание приняло к сведению доклад о ходе работы ЕЖДА. Следующая сессия (пятое рабочее совещание) будет проходить 13–15 октября 2015 года, при этом было отмечено, что эта деятельность охватывает три вида наземного транспорта и что в ней предлагается участвовать органам, отвечающим за автомобильный и внутренний водный транспорт, а также организациям, представляющим эти виды транспорта. Эта деятельность направлена на разра-

ботку руководств по сбору и использованию данных, процессам оценки рисков и процедурам принятия решений.

В. Предварительные результаты опроса, касающегося отчетов об авариях, представляемых в соответствии с разделом 1.8.5

Неофициальный документ: INF.32 (Франция)

86. Предварительные результаты показали, что большая часть (50%) Договаривающихся сторон МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ не предусмотрели санкций, направленных на то, чтобы обеспечить обязательное представление отчетов об авариях и инцидентах.

87. Некоторые делегации сочли, что эти результаты свидетельствуют о том, что нынешние положения раздела 1.8.5 полностью выполняют ту роль, для которой они были предусмотрены, т.е. обеспечивают направление информации соответствующему органу (Совместному совещанию, WP.15, Комиссии экспертов МПОГ или Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ) в том случае, когда та или иная серьезная авария дает основания для пересмотра действующих положений. Однако было отмечено, что существующий образец отчета о происшествиях не приспособлен для получения подробных статистических данных об авариях на уровне всего региона. Такие статистические данные необходимы для осуществления оценок риска, рассматриваемых в контексте рабочих совещаний ЕЖДА.

88. Было отмечено, что лишь 40% органов-респондентов высказались за доработку раздела 1.8.5. Однако 60% органов запрашивают дополнительную информацию даже тогда, когда бланк отчета полностью заполнен. Данное противоречие может объясняться тем фактом, что некоторая весьма подробная дополнительная информация, которую они желают получить, не может быть легко интегрирована в кодифицированный отчет.

89. Было высказано мнение, что в рамках рабочих совещаний ЕЖДА можно обеспечить определенный синергизм.

90. Представитель Франции заявил, что страны, которые пока еще не представили ответов на вопросник, могут сделать это, что позволит лучше понять позиции разных государств по данному вопросу.

Х. Выборы должностных лиц на 2016 год (пункт 9 повестки дня)

91. По предложению представителя Соединенного Королевства г-н К. Пфовадель (Франция) и г-н Х. Райан (Германия) были вновь избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2016 год.

ХІ. Будущая работа (пункт 10 повестки дня)

92. Следующая сессия состоится в Берне 14–18 марта 2016 года с той же повесткой дня при условии, что не потребуются добавлять отдельные пункты, касающиеся согласования с Рекомендациями ООН или выборов.

ХII. Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня)

А. Оценка глобального и регионального влияния правил ЕЭК ООН и Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов

93. Совместное совещание отметило, что в настоящее время секретариат ЕЭК ООН проводит оценку влияния работы различных находящихся в его ведении органов в области перевозки опасных грузов. В июле всем участникам работы, осуществляемой этими органами, включая Совместное совещание, был разослан вопросник по данной теме, однако количество ответов, присланных представителями правительств, является весьма неудовлетворительным. Делегатам от стран или организаций, которые еще не ответили на вопросник, было предложено сделать это, по возможности, скорее, с тем чтобы ответы могли быть проанализированы консультантом в течение сентября 2015 года.

В. Перевозка сосудов под давлением, утвержденных Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки (DOT)

Неофициальный документ: INF.33 (ЕАПГ)

94. Представитель ЕАПГ указал, что после дискуссий, состоявшихся на предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/138, пункты 43–47), ЕАПГ и АСГ намерены совместно представить в DOT ходатайство о разработке нормативного документа о признании в Соединенных Штатах сосудов под давлением, утвержденных Договаривающимися сторонами МПОГ или ДОПОГ, в обмен на принятие сосудов под давлением, утвержденных DOT, к перевозке в соответствии с МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ.

95. Несколько делегаций отметили, однако, что сроки этой процедуры неизвестны, равно как и ожидаемые результаты. Кроме того, продление действия многостороннего соглашения М237, разрешающего использование утвержденных DOT сосудов для перевозки газов между странами, являющимися Договаривающимися сторонами МПОГ или ДОПОГ, – подписанного на настоящий момент лишь 15 странам, – зависит исключительно от желания каждой страны, которая может иметь свой интерес.

96. Несколько делегаций указали, что они хотели бы получить от отрасли больше информации о причинах этой ситуации, существующей в течении многих лет, например:

- о каких газах идет речь;
- конкретно какие препятствия существуют в настоящее время на пути использования сосудов МПОГ/ДОПОГ, DOT и ООН для трансатлантических перевозок;
- о каком количестве сосудов идет речь;
- какие существуют проблемы, связанные с заполнением сосудов в случае их перевозки из Соединенных Штатов в Европу или из Европы в Соединенные Штаты.

97. Было подчеркнуто, что максимальный срок действия любого многостороннего соглашения составляет пять лет и что соглашение М237 уже является продолжением соглашения М180. Поэтому было указано, что для того, чтобы инициировать новое многостороннее соглашение, его предусмотренный срок дей-

ствия должен составлять менее пять лет для обеспечения того, чтобы отрасль сосредоточила свои усилия на осуществлении необходимых действий, направленных на урегулирование ситуации.

98. Представитель ЕАПГ указал, что он представит запрошенную информацию на сессии в марте 2016 года в надежде на то, что это будет содействовать выработке нового многостороннего соглашения и привлечет большее число сигнатариев.

С. Размещение информационных табло на грузовых транспортных единицах, содержащих литиевые батареи

Неофициальный документ: INF.51 (Соединенные Штаты и Соединенное Королевство)

99. Совместное совещание отметило, что Международная морская организация не намерена требовать размещения информационного табло, соответствующего знаку образца № 9А, на грузовых транспортных единицах, содержащих литиевые батареи. Будут требоваться только информационные табло, соответствующие знаку образца № 9. Совместное совещание сочло, что такой же подход следует применить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

ХIII. Утверждение доклада (пункт 12 повестки дня)

100. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2015 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариятами.

Приложение I

Тексты, принятые Совместным совещанием (Проекты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2017 года)

(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/140/Add.1)

Приложение II

**Доклад Рабочей группы по цистернам
(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/140/Add.2)**
